

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-7160 / 105622  
Wirth & Co. AG, 6033 Buchrain  
Lackierwerk und mechanische Konstruktionswerkstatt  
dringendes Bedürfnis  
44 M  
08.01.2005–07.01.2008 (Erneuerung)
- 05-7161 / 106204  
PPC Electronic AG, 6330 Cham  
Produktion, Prüfabteilungen, Versand  
dringendes Bedürfnis  
50 M, 30 F  
06.11.2005–08.11.2008 (Erneuerung)
- 05-7163 / 106204  
PPC Electronic AG, 6330 Cham  
Produktion, Prüfabteilungen, Versand  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M, 15 F  
06.11.2005–08.11.2008 (Erneuerung)
- 05-7165 / 106732  
Zuvo Zustell- und Vertriebsorganisation AG, 8021 Zürich  
Frühzustellung Zeitungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
225 M, 225 F  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)
- 05-7180 / 110065  
ZebaTech GmbH, 8586 Ennetaach  
Mechanische Fertigung  
dringendes Bedürfnis  
3 M, 2 F  
15.11.2005–14.11.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7182 / 105346  
Huber+Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Werk Dorf und Witzberg: a) Verseilen, Extrusion, Trockenprüfung  
b) Grundoperation, Produktion Kabel c) Sucoflex  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
93 M  
06.11.2005–14.05.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-7183 / 105346  
Huber+Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Kunststoffmischwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
06.11.2005–14.05.2008 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-7179 / 108237  
Nussbaum Matzingen AG, 9548 Matzingen  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 30 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)

#### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 05-7185 / 103223  
Fortisa AG, 4528 Zuchwil  
Produktion und Unterhalt  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
35 M, 3 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)

#### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 05-7169 / 103495  
Genossenschaft Migros Basel Betriebszentrale Münchenstein, 4142 Münchenstein  
Molkerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
34 M  
01.01.2006–31.12.2007 (Erneuerung)
- 05-7170 / 103495  
Genossenschaft Migros Basel Betriebszentrale Münchenstein, 4142 Münchenstein  
Zentralküche  
besonderes Konsumbedürfnis  
62 M, 1 F  
01.01.2006–31.12.2007 (Erneuerung)
- 05-7171 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Frischfleisch  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
151 M, 70 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 05-7172 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Charcuterie: Produktion  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
90 M, 50 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7173 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Charcuterie: Reinigung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
26 M, 13 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7174 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Logistik: Abpackerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
153 M, 54 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7175 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Logistik: Transport Intern  
dringendes Bedürfnis  
4 M, 2 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7176 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Logistik: Transport Extern  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M, 4 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7177 / 107850  
Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Technik  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 10 F  
15.05.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7186 / 103223  
Fortisa AG, 4528 Zuchwil  
Reinigung  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-7164 / 110471  
Mercur AG Niederlassung Muttenz Valora Information Services, 4132 Muttenz  
Valora Information Services: Datensicherung und Erstellung von Dokumenten  
nach der Verarbeitung des Tagesgeschäfts  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)
- 05-7166 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
Information, Processes & Technology Division, Global IT Services (GIS):  
Support an IT-Systemen während des zugewiesenen Wartungsfensters  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 10 F  
11.07.2005–10.07.2008 (Änderung)
- 05-7178 / 110472  
Honegger Reinigungen AG, 8500 Frauenfeld  
Bau- & Spezialreinigungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
11 M, 3 F  
15.10.2005–14.10.2008 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-7181 / 106211  
Josef Müller Gemüse AG, 6331 Hünenberg  
Salat-, Gemüse- und Früchteverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 20 F  
09.10.2005–08.10.2008 (Erneuerung)
- 05-7184 / 110475  
Felix Bühler AG, 3073 Gümliigen  
Ladengeschäft an der Feldstrasse 44 in Gümliigen  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 F  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-7162 / 106204  
PPC Electronic AG, 6330 Cham  
Produktion, Prüfabteilungen, Versand  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
100 M  
07.11.2005–08.11.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-7064 / 104421  
Roland Meier AG, 5303 Würenlingen  
Blechbearbeitung  
dringendes Bedürfnis  
8 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7070 / 105195  
Weisbrod-Zürner AG, 8915 Hausen am Albis  
Vorwerke und Weberei  
dringendes Bedürfnis  
14 M, 20 F  
22.01.2005–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7072 / 105044  
Dyconex AG, 8303 Bassersdorf  
Mechanik, Galvanik, Fotochemie  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 34 F  
01.10.2005–30.09.2007 (Neuerteilung)
- 05-7083 / 107668  
PSA-Paul Schilling AG, 9434 Au  
CNC-Fräseerei und CNC-Dreherei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7086 / 110463  
ARGE Sandbach (Nestlé), 8783 Linthal  
Schachtausbruch und Sprengvortriebe  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.10.2005–31.10.2006 (Neuerteilung)
- 05-7101 / 104010  
ABB Schweiz AG Manufacturing & Robotics, 5400 Baden  
Wicklerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.10.2005–31.03.2006 (Neuerteilung)

- 05-7102 / 104449  
Benkert GmbH, 5630 Muri AG  
Abteilung Perforation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7106 / 103955  
Coop Verteilzentrale, 5503 Schafisheim  
Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
30 M  
14.10.2005–30.06.2006 (Änderung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-6946 / 107334  
Baumann Federn AG, 8734 Ermenswil  
Fabrikation und Veredlung von Federn, Flachteilen und Spannringen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 5 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7066 / 108948  
Otto Fischer AG, 8048 Zürich  
Zustellung von elektrotechnischen Artikeln an die Kundschaft in der ganzen Schweiz.  
besonderes Konsumbedürfnis  
27 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7077 / 107308  
Bischoff Textil AG Stickereiwerk, 9444 Diepoldsau  
Automatenstickerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7079 / 107618  
Forster Rohner AG, 9006 St. Gallen  
Sticksaal  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7080 / 107787  
Treff AG Degersheim, 9113 Degersheim  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-7085 / 107419  
 Altherr Stickerei AG, 9472 Grabs  
 Stickerei (8 Automaten)  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-7087 / 106213  
 Photochemie AG, 6314 Unterägeri  
 Produktion: Auftragssteuerung, AVOR/CAM, Foto-, Prüf-, Nass- und  
 Mechanischeprozesse, Technischer Dienst  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 17 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-7099 / 107376  
 Siemens VDO Automotive AG, 9464 Rüthi SG  
 Leiterplattenbestückung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 4 M, 6 F  
 01.10.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-6769 / 104195  
 F. Hoffmann-La Roche AG, 4303 Kaiseraugst  
 Herstellung, Verpackung und Lagerung von pharmazeutischen Spezialitäten,  
 Pharmazeutische Wirkstoffe, Vitamine und Feinchemikalien  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 302 M, 302 F  
 01.01.2006–31.12.2007 (Erneuerung)
  
- 05-6773 / 103416  
 F. Hoffmann-La Roche AG, 4070 Basel  
 Pharmazeutische Wirkstoffe, Vitamine und Feinchemikalien, inbegriffen  
 Carotinoide sowie zugehörige Hilfsprozesse  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 735 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6996 / 103434  
 Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
 Produktion Pharma  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 120 M, 30 F  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-7096 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
AV-Technique: Betreuung von Audio- und Video-Anlagen an diversen Anlässen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
11 M  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit)  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-7061 / 110462  
Remo Wüst Bäckerei + Konditorei AG, 8855 Wangen SZ  
Bäckerei, Konditorei  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 M  
01.10.2005–30.09.2008 (Neuerteilung)
- 05-7094 / 109177  
Mundo AG Fruchtimport, 6023 Rothenburg  
Warenannahme und Verteillogistik, Verkauf  
besonderes Konsumbedürfnis  
50 M, 6 F  
20.08.2005–30.06.2007 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-7062 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700): Störungsbehebung,  
Unterhalt und Reparaturen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7065 / 104421  
Roland Meier AG, 5303 Würenlingen  
Blechbearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7095 / 109177  
Mundo AG Fruchtimport, 6023 Rothenburg  
Warenannahme und Verteillogistik  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
20.08.2005–30.06.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-7028 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 30 F  
22.08.2005–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7088 / 110103  
Setz Gütertransporte AG Dintikon, 8957 Spreitenbach  
IBM-Chauffeur  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.10.2005–30.09.2006 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 05-6997 / 103434  
Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 20 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7058 / 103014  
Fenaco, 3052 Zollikofen  
Produktion küchenfertiger Frischprodukte  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 50 F  
04.09.2005–03.09.2008 (Erneuerung)
- 05-7059 / 103014  
Fenaco, 3052 Zollikofen  
Kartoffelzentrum Zollikofen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 23 F  
04.09.2005–03.09.2008 (Erneuerung)
- 05-7100 / 108835  
Moviestar AG, 4057 Basel  
Videoverleih  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-6768 / 104195  
F. Hoffmann-La Roche AG, 4303 Kaiseraugst  
Verpackung pharmazeutischer Wirkstoffe  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 10 F  
01.01.2006–31.12.2007 (Erneuerung)
- 05-6774 / 103416  
F. Hoffmann-La Roche AG, 4070 Basel  
Pharmazeutische Wirkstoffe, Feinchemikalien, inbegriffen Carotinoide sowie  
zugehörige Hilfsprozesse  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
144 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6775 / 103416  
F. Hoffmann-La Roche AG, 4070 Basel  
Energiebetriebe – Kesselhaus  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6776 / 103416  
F. Hoffmann-La Roche AG, 4070 Basel  
Werksfeuerwehr  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6998 / 103434  
Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
180 M, 60 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-7063 / 105885  
Trisa AG, 6234 Triengen  
Werk 1, 2, 3 und Trisonic AG (Betriebs-Nr. 105700)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 M, 72 F  
01.01.2006–21.08.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7071 / 105776  
Perlen Converting AG, 6035 Perlen  
Beschichtungsanlage Explorer  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
24.10.2005–18.12.2007 (Neuerteilung)

- 05-7073 / 106830  
 Credit Suisse, 8070 Zürich  
 KRPD 2, Uetlibergstrasse 231, Zürich: Availability Management, Koordination  
 im Control Center  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 14.11.2005–13.11.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-7074 / 106830  
 Credit Suisse, 8070 Zürich  
 KRPD 1, Uetlibergstrasse 231, Zürich: Server- / Net-Control  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 10 M  
 14.11.2005–13.11.2008 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb  
(Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

- 05-7078 / 107308  
 Bischoff Textil AG Stickereiwerk, 9444 Diepoldsau  
 Automatenstickerei  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 15 M, 32 F  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

1. November 2005

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
 Direktion für Arbeit